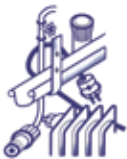


**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth  
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de  
eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



**Mit Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 06.02.2016

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 11 / Jg. 18

## Heimspiele in Bützfleth

**Samstag, 06.02.2016**

15:00 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : VfL Fredenbeck 2  
16:15 weibl. Jgd. C  
wJC 2 : JSG Langen/Berkesa  
18:00 weibl. Jgd. A  
wJA 2 : MTV Wisch

**Do., 11.02.2016**

20:00 weibl. Jgd. A Landesliga  
wJA : TuSG Ritterhude

**Samstag, 13.02.2016**

14:15 männl. Jgd. B  
mJB : JMSG Hornebg./Wisch  
16:00 Damen Pokal  
3. Damen : TV Loxstedt  
18:00 weibl. Jgd. A  
wJA 2 : TSV Bremervörde



**Auf dem Feld sportliche Rivalität aber auch sportliche Fairness, auf den Tribünen prima Klima. Die Handball Europameisterschaft in Polen zeigte, wie wir unseren Sport mögen**

## Da simmer dabei dat is prima!

Am vergangenen Sonntag gab es das deutsche Wintermärchen - die Handballnationalmannschaft wurde mit einer überragenden Leistung im Endspiel gegen Spanien Europameister. Und mitten drin feierten fünf BüDro-Fans kräftig mit. Einen ausführlichen Reisebericht des aufregenden Kurztrips finden Sie auf Seite 5.

Für uns geht an diesem Wochenende eigentlich der Handballalltag weiter, aber wir wollen trotzdem am Sonntag, den 07. September um 17:00 Uhr beim Derby unserer 1. Herrenmannschaft gegen Beckdorf in der Drochterser Sporthalle ein wenig nachfeiern. Jeder, der sich dort als Deutschlandfan outet sei es mit Flagge, Cappy, Natio-

nalmannschaftstrikot (egal welchen Jahrgangs) oder farbenfroher schwarz-rot-goldener Kostümierung hat freien Eintritt. Wir hoffen natürlich, dass das Europameistiergefühl auch unsere Mannschaft beflügelt und wir nicht nur ein gutes Handballspiel sehen sondern auch in diesem Rückspiel einen BüDro-Sieg feiern können.



Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**20.02.2016**

## Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter [www.ndb.de/emobility](http://www.ndb.de/emobility).



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • [energiekonzepte@ndb.de](mailto:energiekonzepte@ndb.de)

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

**Werden Sie Ihr eigener Stromversorger.**

Sonnige Aussichten für Ihre Stromrechnung.

Mit dem **StadeSolarDach** erhalten Sie eine Photovoltaikanlage, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.

Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gern.



[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

**Anmeldung zum 4. Bützflether Staudenmarkt am 9. April 2016**

11.00 bis 16:30 Uhr

An  
Elke von Holt  
Obstmarschenweg 349  
21683 Bützfleth

An  
Peter W. Schneiderei  
Elbstraße 19  
21683 Abbenfleth

**Ja, ich nehme gerne am Staudenmarkt teil**

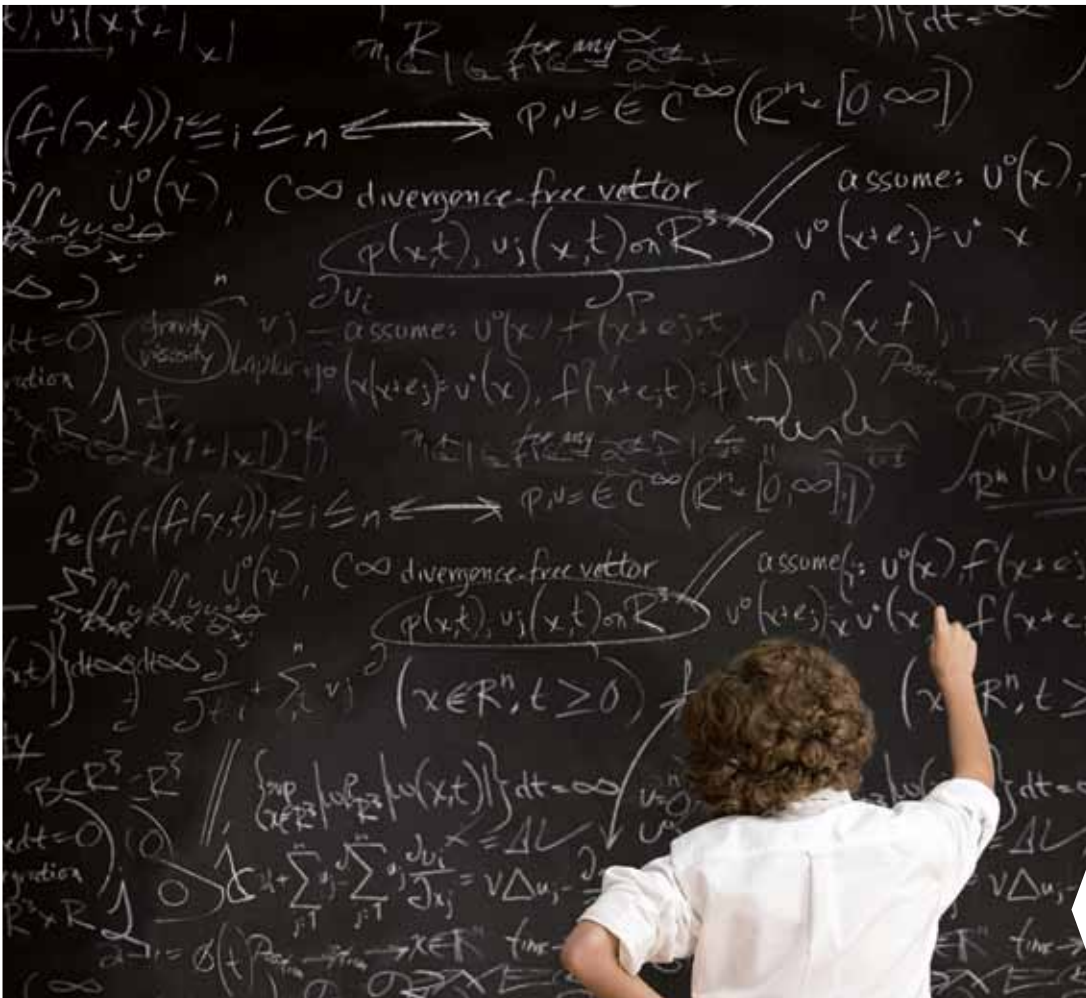
Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

Ich baue einen eigenen Stand auf (Größe max. Tapeziertisch) und zahle eine Standgebühr von € 5,00 ja ( )

Ich liefere meine Stauden am Tage des Marktes direkt an die Kehdinger Landfrauen (Elke von Holt), damit diese sie mit verkaufen können ja ( )

Anmeldungen bitte an

Elke von Holt	Tel.	04146 364
	Fax	04146 1680
Peter W. Schneiderei	Tel.	04146 5272
	Fax	04146 5162



Wir stehen für Antworten.  
Und wir denken die Dinge zu Ende.  
Wir verbinden die Elemente.  
Und wir liefern Ergebnisse.  
Wir stehen für Chemie.  
Wir stehen für Wissenschaft.  
Wir denken, träumen und handeln.  
Wir stehen für Lösungen.  
Und wir sind davon überzeugt,  
dass Mensch und Wissenschaft  
zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**



## Ortsrat tagt

Am 10. Februar 2016 tagt der Bützflether Ortsrat im Dorfgemeinschaftshaus, Beginn 18:00 Uhr.

Im öffentlichen Teil werden neben u.a. folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

- Einwohnerfragestunde
- Zuschussanträge
- Antrag zur Tempobegrenzung in der Flethstraße; Aufstellung Geschwindigkeitswarnlage
- Sachstandsbericht zur Ortskernsanierung
- Sachstandsbericht zur Bauleitplanung
- Errichtung einer EBS-Anlage im Industriegebiet Nördlich der Johann-Rathje-Köser-Straße; Unterzeichnung einer Verpflichtungserklärung Befreiung vom Bebauungsplan gem. § 31 BauGB
- Ernennung des Stellvertretenden Ortsbrandmeister
- Festlegung der Wahlbereiche und Wahlbezirke für die Kommunalwahl 2016
- Verwendung der Haushaltsmittel 2016
- Mitteilungen
- Anfragen aus dem Ortsrat

## TuSV Dämmerschoppen



18, 20 nur nicht passen, NEIN, auch diesmal hieß es wieder, he lurt und dann ut, beim Bingo auf dem jährlich stattfindenden TuSV Dämmerschoppen.

Wie in jedem Jahr hatte der Vorstand des TuSV Bützfleth, als kleines Dankeschön, alle Ehrenamtlichen zu einem vergänglichem Abend eingeladen ... und wie in jedem Jahr kam es wieder darauf an, dass die richtigen

Zahlen auf der Spielkarte stehen, ... und wie in jedem Jahr gab es wieder viele schöne Preise zu gewinnen. Wer beim Bingo nicht gewonnen hatte, hatte die Chance dies bei der Verlosung weiterer Preise nachzuholen und Alle, die nicht zu den glücklichen Gewinnern gehörten, konnten sich zumindest an den vorgetragenen Witzen erfreuen.

Bericht: H.-D. Menck

## Grünkohlessen beim AWSV

Noch ist nicht das richtige Wetter, um mit dem Bötchen übers Wasser zu schippern. Der Abenflether Wassersportverein, genauer seine Mitglieder, vertreiben sich die Zeit z. B. mit einem ordentlichen Grünkohlessen.

Das findet am 20. Februar im Gasthof zum Deutschen Hause statt. Empfang ist um 18:30 Uhr und ab 19:00 Uhr wird getafelt. In der Ankündigung wies der Verein ausdrücklich darauf hin „traditionell ohne Tanz“. Anmel-



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING  
seit über 120 Jahren  
Hartlef's Gasthof

**großer Osterbrunch**  
am 27. März 2016  
ab 11 Uhr  
pro Person 18,90 €  
Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
www.hartlefs-gasthof.de

Gastgeber müssen Menschen mögen....

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.02.		bis 07.02. Konfirmandenfreizeit	Kirchengemeinde	Basdahl
06.02.	15:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
08.02.	08:30	Fasching	Grundschule am Fleth	Schule
08.02.	19:30	Kohlessen Löschgruppe Bützflethermoor	Löschgruppe Bützflethermoor	Hartlef's Gasthof Moor
10.02.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	DGH
11.02.	14:30	Vortrag „Vorsorge für Magen und Darm“	LandFrauen Kehdinger Moor	DGH
12.02.	16:00	Willkommenscafe	Flüchtlingshilfe Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
13.02.	14:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
13.02.	10:00	Fit und entspannt in den Frühling	LandFrauen Kehdinger Moor	Feuerwehrhaus Asselermoor
14.02.	14:30	Kinderfasching	„Frauen aus dem Moor“	Hartlef's Gasthof Moor
14.02.	10:00	Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
16.02.	19:30	Stammtisch	Attraktives Bützfleth	N.N.



**Wiesner**

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

# 1. Herren zeigt auswärts überzeugende Leistungen

Deutlicher Sieg in Brinkum und knappe 24:22 Niederlage beim Tabellenführer Fredenbeck

Brinkum ist ein auf dem Papier schwacher Gegner. Anders als unser Team, aus dem Lennart Tiedemann und Flemming Stüven ausgeschieden sind, hatte sich Brinkum in der Winterpause mit zwei neuen Spielern verstärkt, einem Mittelfeldmann und

einem Torwart aus Schwanewede. Vor allem Aschkan Sadeghi hat sich gleich zu einem großen Rückhalt seiner Mannschaft entwickelt. Brinkum hatte in diesem Jahr gegen Oldenburg nur knapp verloren und vermutlich einiges an Selbstbewusstsein getankt.

Bei unserem Team sieht es in Bezug auf Kaderbreite mau aus. An diesem Tag konnte sich Dennis Halmke nur mit 9 Spielern auf den Weg machen. Patrick Funk und Bennet Kahrs sind weiter verletzt, Matthias Friedrich, Stefan Plath und Max Bock waren beruflich verhindert. Dafür hatte man nach längerer beruflicher Pause Janes von Holten erstmals wieder an Bord. Unsere Mannschaft beginnt das neue Jahr mit drei Auswärtsspielen am Stück. In Bohmte war man mit einer guten Leistung erfolgreich gewesen und daran sollte angeknüpft werden.

Die defensive 5:1 Abwehr war von Anfang an da, auch wenn es wieder in den ersten 5 Minuten Probleme mit dem gegnerischen Kreisläufer gab. Nach 4 Ballgewinnen durch Nicklas Frank auf der vorgezogenen Position konnten sich unsere Herren

auf 6:4 absetzen. Die rutschige Halle und das Backeverbot, das unserer Mannschaft bekanntlich nicht wirklich liegt, führten zwar zu einigen technischen Fehlern, aber bis zur Pause wurde die Führung stetig auf 17:9 ausgebaut. Sören Scholvin im Tor sorgte dabei hinten für den nötigen Rückhalt und entschärfte auch einen Siebenmeter. Im Angriff wurde viel Druck aufgebaut, wovon vor allem Yakup Köksal und Nicklas Frank auf den Außenpositionen und Christian Funk am Kreis profitierten. Im zweiten Durchgang wurde etwas lockerer gespielt, ohne dass die Hausherren wirklich gefährlich werden konnten. Auf 23:13 bauten unsere Herren den Vorsprung Mitte der 2. Halbzeit aus. Brinkum versuchte mit mehr Risiko zum Erfolg zu kommen, man könnte auch sagen, sie zogen ein recht „wildes Spiel“ auf. Unsere Mannschaft probierte einige neue Spielzüge aus und experimentierte mit Positionswechseln. Auswechslungen boten sich angesichts der mager besetzten Bank nicht in hohem Maße an. Der Vorsprung schrumpfte dadurch zwar etwas, aber zu einem sicheren 33:27 reichte es trotz der am Ende eingestreuten Trainingseinheit unter Realbedingungen.

Am Freitag, den 29. Januar fand abends das Nachholspiel in Fredenbeck statt. Zunächst herrschte auf der Tribüne überschauba-

re Verhältnisse, denn zeitgleich kämpfte unsere Nationalmannschaft um den Einzug ins Finale. Bei unseren Herren konnte Trainer Max Bock dank der Unterstützung aus der 2. Mannschaft auf eine volle Bank zurückgreifen. Aber das Spiel begann nicht wirklich gut. Leichte Fehler, zwei Pfofentrefker, Nervosität vorn und zu geringe Schnelligkeit hinten wussten die Hausherren zu nutzen und gingen gleich mal mit 5:1 in Führung. Vor allem aus dem Rückraum war Fredenbeck ein ums andere Mal erfolgreich. Max Bock nahm eine frühe Auszeit. Es folgten sehenswerte Treffer durch Matthias Friedrich und der Ausgleich zum 7:7. Es entwickelte sich ein ausgeglichenes Spiel mit dem aktuellen Tabellenführer. Zur Halbzeit führte unsere Mannschaft knapp mit 11:10.

In der Pause waren auch die letzten EM-Zuschauer eingetrudelt, die auch hier ein intensives, aber fair geführtes Spiel zu sehen bekamen. Fredenbeck eroberte zwar die Führung wieder zurück, konnte sich aber nicht entscheidend absetzen. Erst in den letzten 10 Minuten merkte man unseren Spielern den Kräfteverschleiß an. es fehlte die entscheidende Power, um die Begegnung noch einmal drehen zu können. Schade, die gezeigte Leistung hätte eigentlich einen Belohnungspunkt verdient.

## Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 07.02.2016

10:15 männl. Jgd. D  
mJD : TuS Zeven

11:30 weibl. Jgd. C  
wJC 1 : TS Woltrmershausen

13:15 männl. Jgd. C  
mJC : JSG Langen/Bederkesa

15:00 Frauen Regionsoberliga  
2. Damen : Gut Heil Spaden

17:00 Männer Verbandsliga  
1. Herren : SV Beckdorf 2

19:00 männl. Jgd. B  
mJB : Hagener SV

Sonntag, 14.02.2016

10:15 männl. Jgd. D  
mJD : JSG Himmelpforten

11:30 weibl. Jgd. C  
wJC 3 : SG Surheide/S'damm 2

13:15 männl. Jgd. C  
mJC : TV Lehe

15:00 Männer Landesklasse  
2. Herren : TSV Daverden 2

17:00 Frauen Landesliga  
1. Damen : SV Werder Bremen2

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderei  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderei@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Jasmin Bösch  
Tel.: 0163 4525081  
e-Mail jasmin.boesch94@gmx.net

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Hans-Dieter Menck  
Tel.: 04146 5664 \* 0171 3356069  
eMail: hdmckenk@t-online.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

**www.bilzhouse.de**

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Michael Gosch**  
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de



**wünscht  
den Handballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!**



**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

## Einmal Krakau, EM Titel holen und zurück bitte!

Es ist Freitag der 23.01.2016 ca. 20 Uhr. Durch ein Tor von Kai Häfner gewinnt die Deutsche Handball Nationalmannschaft völlig überraschend gegen Norwegen 34:33 n.V das Halbfinale und steht bei der EM 2016 in Polen im Finale. Das ist völlig verrückt was diese Mannschaft bis dahin geleistet hat. Was dann passierte war ebenso verrückt und eigentlich absurd. Olaf Bunge kontaktiert direkt nach dem Spiel ein paar Leute mit einer Nachricht. „Na, jemand Lust auf ein Handballspiel am Sonntag? Habe gehört in Polen wird Handball gespielt“. Da war klar, Olaf will tatsächlich zum Finale nach Krakau fahren. Er war bereits mit Egmont Bilzhause, Bernd Wassermann, Gerd Borchers und Lutz Dahlke zum Hauptrundenspiel der Deutschen gegen Russland in Breslau gefahren. Das war schon ein fast 24 stündigen (tor-) Tour.

Freddy Dahlke war schon länger gewillt bei einem Finaleinzug das Spiel live in der Arena zu schauen. Mit Katharina Dahlke, Malte und Lau und Carsten

Schlotmann (ein Kumpel von Olaf aus Sulingen) waren sofort weitere Mitfahrer gefunden. Gegen 22 Uhr, ca. 2 Std nach dem Einzug ins Finale, war alles geklärt. Olaf plante die komplette Route, Freddy kaufte die noch freien Karten bei der IHF im Internet, Carsten buchte die Übernachtungen und der Rest musste sich am nächsten Tag nur noch mit Verpflegung bereit halten.

Geplant war eine Tour am Samstagmittag von Drochtersen nach Cottbus. In Cottbus sollte in einem Hotel ein „Basislager“ in Form eines Hotels aufgesucht werden. Sonntag dann Cottbus-Krakau und nach dem Spiel wiederum Krakau-Cottbus. Dann Montag zurück nach Hause gehen. Der Ausdruck „Kurztrip“ trifft das nicht mehr so ganz.

Am Samstag um 13:15 Uhr ging es in Drochtersen los. In Olafs „einfachem“ HSG-Kombi wurde alles verstaut und der Weg nach Cottbus angetreten. Gegen 20 Uhr und 561 km mit nur Regen war der erste Abschnitt bis Cottbus erreicht. Ein tolles Waldhotel, in dem auch der FC Energie Cottbus aus der 3. Liga

an diesem Wochenende ebenfalls übernachtete. Bei einem tollen Abendessen im Restaurant und netten Anekdoten aus früheren Handballtagen (was auch sonst) ging der erste Tag des Abenteuers zu Ende.

Nach einer kurzen Nacht, die durch Aufregung und Vorfriede geprägt war, ging es um 8 Uhr los in Richtung Krakau. Eine tolle Tour bei herrlichem Sonnenschein mit vielen weiteren Handballverrückten auf der Autobahn. Um 14 Uhr und weiteren 475 km war dann die Tauron Arena in Sichtweite. Gänsehautfeeling. Um 15 Uhr wurde das Spiel um Platz 3 noch recht gelassen verfolgt. Als dann endlich die Finalteams aus Spanien und Deutschland einliefen war für alle Beteiligten kein Halten mehr. Was dann passierte war ebenso wahnsinnig wie unglaublich. Deutschland schlägt tatsächlich auch noch die Spanier mit 24:17 und ist Europameister 2016. Das hätte vor ein paar Tagen niemand nur annähernd gedacht. Feuchte Augen bei der Übergabe der EM-Schale waren dann nicht mehr zu verstecken.

Voller Emotionen und überglücklich ging es am Abend zurück nach Cottbus. Wieder eine Tour von 20:00 Uhr bis 02:15 Uhr und weiteren 475 km. Um 2:20 Uhr gab es dann völlig erschöpft noch ein schnelles erstes Siegerbier auf dem Hotelzimmer. Viel Zeit blieb nicht, denn am nächsten Tag lag noch die 561 km lange Heimreise auf dem Programm.

Montag um 10:00 Uhr und einer weiteren kurzen Nacht ging es auf den letzten Abschnitt dieser wahnsinnigen und auch etwas durchgeknallten Aktion. Wieder einmal nur Regen auf der gesamten Rücktour. Das macht das Fahren bei der Erschöpfung zur weiteren Herausforderung. Um 16:15 Uhr war dann auch der letzte dieses abgefahrenen Trips zu Hause.

Was für ein Erlebnis. Gerade einmal 2 Stunden Planung für 2072 km in 51 Stunden mit einer Fahrtzeit von 25 ¼ Stunden für ein einziges, aber unglaubliches, Handballspiel das Geschichte schrieb. Was auch immer, es war einfach nur arschgeil.

Bericht Malte Lau



**STANDFEST**  
AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte ein verlässlicher Partner.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

**AOS**  
aluminiumoxid

## Freitags im Dorfgemeinschaftshaus

Gemeinsames kochen und essen im Willkommens-Café



Ramin (links) und Reza (rechts) als Küchenchefs

Es ist angerichtet; die beiden Köche und Mehran (Mitte), spezialisiert auf den Service

Es hat allen super geschmeckt und ruft nach Wiederholung!

Bereits zum siebten Mal trafen sich Freitagnachmittag im Dorfgemeinschaftshaus die Helferinnen und Helfer der Flüchtlingshilfe Bützfleth mit einigen der hier wohnenden Flüchtlinge zum Willkommens-Café. Es sollte eine besondere Veranstaltung werden, denn einige junge Männer aus dem Iran hatten angekündigt, dass sie etwas Landestypisches aus ihrer Heimat kochen würden. Zum Glück haben wir haben ja seit einigen

Wochen eine neue Küche im Dorfgemeinschaftshaus. Nach dem gemeinsamen Einkauf mit Elke Hartlef - auf ursprünglich vorgesehenes Lammfleisch wurde wegen des Preises zugunsten von Rinderhack verzichtet - legten Ramin, Reza und Mehran los. Die iranischen Refugees aus dem Kreuzer Weg kochten, dass die Küche dampfte. Galt es doch, gut 60 Leute zu bekochen. Ramin, offensichtlich „Spezi-

alist“ für Frikadellen iranischer Art, Reza, der Mann für Reis und Gemüse sowie Mehran, der Mann für den Service, gaben ihr Bestes. Natürlich durften auch fleißige Bützfletherinnen einige Hilfstätigkeiten - Gemüse schneiden und ähnliches - erledigen, aber grundsätzlich war das doch Sache der Köche. Wenn auch ein wenig improvisiert werden musste (die Spieße für die Hackbällchen fehlten), heraus kam ein geschmackvol-

les iranisches Gericht, was dann allen serviert wurde. Als Drink gab es einen Yoghurt-Mix mit Minze - mal etwas anderes. Für den Sommer ist ein open-air-Grillen im Garten des Dorfgemeinschaftshauses geplant. Dann mit Spieß und noch viel typischer. Und vielleicht schließen sich auch Refugees aus anderen Ländern an, um uns auch deren Küche schmackhaft zu machen.

Bericht: Peter Schneiderei

### Willkommens - Café

im Dorfgemeinschaftshaus  
in Bützfleth, Kirchstr. 13



jeden Freitag  
jeweils von 16:00 - 19:00 Uhr

### Die Flüchtlingshilfe Bützfleth sucht

Männerbekleidung: Winterjacken (max. Größe L), Schuhe (max. Größe 44), Handschuhe, Mützen, Schals, Socken  
Rucksäcke, Sporttaschen  
Staubsauger  
Kreidetafel (ca. 1,00 x 0,80 m)  
Tisch (ca. 1,20 x 0,80 m), Teppich (3 x 4 mtr. )  
(Wand-) Spiegel

## Staudenmarkt 2016

Die ersten Schneeglöckchen und Krokusse wagen sich ans Tageslicht, da kribbelt es den Hobbygärtnern schon mächtig in den Fingern.

Auch in diesem Jahr wird es wieder einen Staudenmarkt auf dem Gelände vor dem Dorfgemeinschaftshaus geben. Termin: Samstag, 09. April von 11:00 bis 16:30 Uhr.

Wer dort als Anbieter vertreten sein möchte, kann sich schon jetzt anmelden. Das Anmeldeformular finden Sie in diesem BHB auf Seite 2.

meinschaftshaus geben. Termin: Samstag, 09. April von 11:00 bis 16:30 Uhr. Wer dort als Anbieter vertreten sein möchte, kann sich schon jetzt anmelden. Das Anmeldeformular finden Sie in diesem BHB auf Seite 2.

## PHYSIOTHERAPIE Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten  
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen  
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischerei-gallant@t-online.de  
www.fleischerei-gallant.de

## Vielen Dank!

Mit diesem Foto möchte sich der Vorstand des Schützenvereines recht herzlich bedanken, dass die Ortschaftsspende in diesem zur Hälfte unseren Verein zu Gute kam.

Es freut uns riesig, dass so eine große Summe -6500 Euro - zusammen gekommen ist. Damit haben wir wirklich nicht gerechnet. Mit dem Geld nehmen wir dringende



Sanierungsarbeiten an unserem Kleinkaliber-Schießstand vor, für die nicht nur ehrenamtliche

Arbeitskräfte nötig sind, sondern auch durch die hohen Materialkosten auf uns zu kommen. Der Zahn der Zeit nagte an unsere Mauer und der Maulwurf fühlte sich bei uns auf dem Rasen ziemlich wohl. Somit haben wir einiges zutun - packen wir es an!

Dieter Köhler, Präsident des Bützflether Schützenvereines

## Kinderfasching in BüMoor

Das wird ein märchenhafter Kinderfasching in Hartlef's Gasthof am 14. Februar ab 14.30 Uhr. Warum märchenhaft? Alles dreht sich in diesem Jahr um „Schneewittchen und die 7 Zwerge“. Vermutlich werden sich an diesem Sonntag in

Bützflethermoor mehr als nur sieben Zwerge tummeln. Liebe Eltern, damit Euer hoffnungsvoller Nachwuchs bei den Spielen auch ordentlich mitmachen kann, schon mal schnell das Märchenbuch rausgeholt und vorgelesen.

## Fit + Fun Run

Der Bützflether Fit&Fun Run findet in diesem Jahr am 09. April statt. Er ist wieder Teil der Intersport-Mohr-Laufserie und erstmals kommt eine elektronische Zeitnahme zum Einsatz. Den Organisatoren ist eine online-Meldung am liebsten unter

## Tolle bunte Berliner zum Fasching



Obstmarschenweg 326 Bützfleth  
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254  
[www.jan-holst.de](http://www.jan-holst.de)

Fahr lieber mit...



[www.stgk.de/066.htm](http://www.stgk.de/066.htm) Weitere Informationen auf der Internetseite des Lauftreffs unter der Adresse [fitundfunlaufreff.de](http://fitundfunlaufreff.de)

**Wann ist ein Geldinstitut gut für Deutschland?**  
Wenn es nicht nur Vermögen aufbaut, sondern auch Talent fördert.

Sparkassen unterstützen den Sport in Deutschland. Sport stärkt das gesellschaftliche Miteinander durch Teamgeist, Toleranz und fairen Wettbewerb. Die Sparkasse Stade-Altes Land engagiert sich zusammen mit STADE 21 auch für den Sport in Bützfleth. [www.spk-sal.de](http://www.spk-sal.de)

Olympia Partner Deutschland

Sparkasse. Gut für Bützfleth.



## Einfamilienhäuser von LINDEMANN – Jedes Haus ein Einzelstück.

**Wir machen Wohnräume wahr.**

Auf Basis unserer verschiedenen Hauskonzepte können Sie Ihrem eigenen Stil Ausdruck verleihen. Wir bieten Häuser und Grundstücke im Paket, fragen Sie uns – wir beraten Sie gerne!



LINDEMANN **BauErlebnisHaus** | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de)  
Klarenstrecker Damm 16 | 21684 Stade | Tel. 04141 526-300



Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau | Einfamilienhausbau | Metallbau  
Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke | Projektentwicklung

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

HEREINSPAZIERT!

Besuchen Sie jetzt unsere frisch renovierte Filiale  
in der Hökerstraße.

**INTERSPORT**

Jetzt 2x in Stade!! **Rolf** Jetzt 2x in Stade!!

Im MARTKTKAUF Stade, Drosselstieg 77, Tel. 0 41 41 / 6 90 27 33  
Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)

# „DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

